

BIBI

HABA

BIBI

HENRIQUE FURTADO  
ALOUN MARCHAL

2017

# UM ESPETÁCULO COREOGRÁFICO E MUSICAL

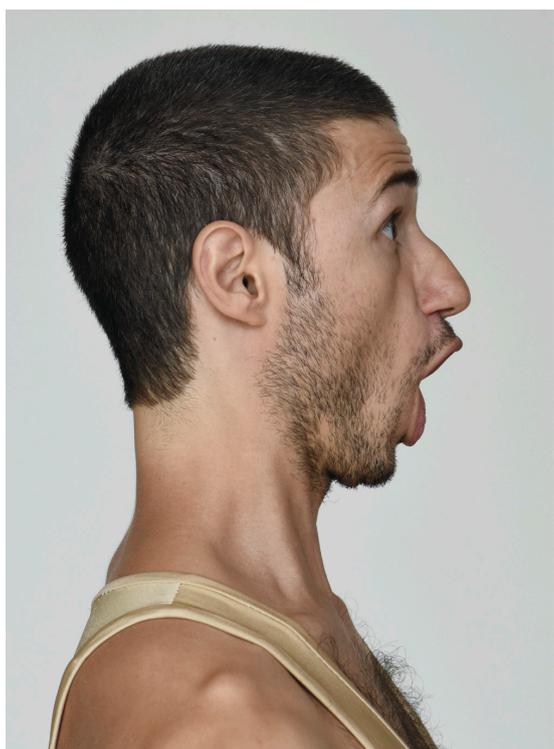
# BIBI HA BIBI

De *bodysuit* apertado, Aloun Marchal e Henrique Furtado medem-se dos pés à cabeça, enfrentam o olhar, acampam no centro do palco e lançam um grito do fundo das tripas: o desafio está lançado. Face a face, numa proximidade simultaneamente cúmplice e provocadora, eles preparam-se. Exploram uma gama de sons e movimentos com registros detonantes, da luta aos jogos infantis mais impertinentes, dos borborigmos às canções mais doces, da simples expiração ao grito bestial. Mecanismos evolutivos levam os performers a irem cada vez mais longe nas suas práticas, deslocando os corpos e manifestando as gargantas. O *pas de deux* desliza da violência regulada ao prazer da sensualidade, que são ambos baseados (e isto é o mais perturbante) na escuta, na imitação e na troca de movimentos. Ao ritmo destas repetições, as vozes e os rostos, risonhos e cruéis, emaranham-se, equipam-se e competem. Henrique Furtado e Aloun Marchal estão finalmente prontos...



Henrique Furtado P. Vieira (Portugal – França). Engenheiro em Energia e Meio Ambiente, bailarino, performer e coreógrafo, Henrique vive e trabalha entre Portugal e França. Efectua a sua formação artística em várias instituições europeias (INSA de Lyon, Extensions – CDC de Toulouse, Prototype II – Abadia de Royaumont). É intérprete para projectos de Bleuène Madelaine, Eric Languet, Aurélien Richard, Céline Cartillier, Tino Sehgal e Vera Mantero. Além disso, é marcado por encontros com vários artistas como João Fiadeiro, Sophie Perez e Xavier Boussiron, entre outros. Colabora actualmente com Aloun Marchal (*Bibi Ha Bibi*) e Chiara Taviani (*Stand still you ever-moving spheres of heaven*) na criação de espectáculos onde os estilos e os géneros se sobrepõem, e onde os figurinos, os objectos e a presença vocal têm um lugar de destaque.

Aloun Marchal (França – Suécia), é improvisador, bailarino e coreógrafo. Em 2008 e 2012, recebe a bolsa danceWEB. Cria *Gerro*, *Minos and Him* com Simon Tanguy e Roger Sala Reyner. Em 2010, obtêm o segundo prémio *Danse Elargie* e em 2013, o prémio de melhor peça no festival *Stuttgarter Tanz und Teater Festival*. Aloun Marchal continua em tournée com duas de suas criações: *Gerro*, *Minos and Him* e *Trippel*, uma encomenda da companhia SPINN, com sede em Goteborg. É intérprete na peça *More Than Naked* criada pela coreógrafa austríaca Doris Uhlich, bem como nas últimas peças da companhia SPINN. Cria regularmente performances *in-situ*. Aloun decidiu lançar-se profissionalmente na dança quando percebeu que estava confundindo as coisas e as ideias sobre essas coisas, como um caminhante obcecado com o mapa e esquecendo-se de apreciar a paisagem. Desde esse momento, Aloun sente um fascínio pelos momentos cujo significado aparece gradualmente.



HENRIQUE FURTADO

CONCEPÇÃO / INTERPRETAÇÃO

## ALOUN MARCHAL



## DIGRESSÃO

### DIA -2

Chegada dos dois coreógrafos / intérpretes e do técnico de luz.

### DIA -1

Montagem e ensaios.  
Chegada do produtor executivo.

### DIA D

Ajustamentos técnicos.  
Ensaio em palco e performance.  
Desmontagem após performance.

### DIA +1

Regresso da equipa.

## PESSOAS EM DIGRESSÃO

Dois bailarinos  
Um técnico de luz

### RIDER TÉCNICO E DESENHO DE LUZ

O espaço mínimo do palco tem de ser 8m x 8m (espetáculo bi-frontal com tribunas). Necessitamos apoio técnico (um técnico de luz extra além do nosso técnico) para montagem. Temos rider técnico e desenho de luz. Por favor solicitar.

### DURAÇÃO DO ESPETÁCULO

50 minutos

DIGRESSÃO



CONCEPÇÃO E INTERPRETAÇÃO  
Henrique Furtado e Aloun Marchal

FIGURINOS  
Camille Rosa em colaboração  
com Rozenn Lamand

APOIO DRAMATÚRGICO  
Céline Cartillier

COLABORAÇÃO MUSICAL  
Jerzy Bielski

DESENHO DE LUZ  
Eduardo Abdala

TRANSMISSÃO DE CANTOS INUITAS  
Marie-Pascale Dubé

TRANSMISSÃO DE DANÇA  
DO VENTRE  
Estela Ferreira

TRANSMISSÃO DE WRESTLING  
Bruno 'Bammer' Brito

PRODUÇÃO  
Possibilitas (SE), Siège (FR)

CO-PRODUÇÕES  
La Place de la Danse CDCN Toulouse /  
Occitanie (Toulouse/FR) no âmbito  
da rede "[DNA] Departures and Arrivals",  
co-financiada pelo programa Europa  
Criativa da União Europeia, Göteborg  
Dans & Teater Festival (Göteborg/SE),  
Atalante (SE)

RESIDÊNCIAS  
Alkantara (PT), EKA Palace (PT),  
TPE de Bezons (FR), Théâtre Louis  
Aragon (FR), Ménagerie de Verre (FR),  
Vitlycke Arts Center (SE), La Briqueterie  
CDC du Val-de-Marne (FR)

APOIOS  
Fundação Calouste Gulbenkian (PT), Apoio  
Fundação GDA (PT), Spedidam (FR), Bolsa  
SACD Beaumarchais (FR), apoio à produção  
da SACD (FR), DRAC Ile-de-France (FR),  
região Västra Götaland (SE), Cidade  
de Göteborg (SE)

Fotos  
© Alípio Padilha  
© Philippe Lebruman

CONTACTOS

FRANÇA

Siège  
Aline Berthou  
[siege.production@outlook.fr](mailto:siege.production@outlook.fr)  
0033 658 397818

SUÉCIA

Vanessa Labanino  
[vanessa@possibilitas.se](mailto:vanessa@possibilitas.se)  
0046 704 659 936

PORTUGAL

Henrique Furtado  
[henrique.fpv@gmail.com](mailto:henrique.fpv@gmail.com)

FICHA ARTÍSTICA



Göteborgs  
DANS &  
TEATER  
FESTIVAL



La  
PLACE de  
la DANSE  
CENTRE DE DEVELOPPEMENT  
CHOREGRAPHIQUE NATIONAL  
TOULOUSE - OCCITANIE

[DNA]



Cofinancé par le  
Programme Europe Créative  
de l'Union Européenne



Göteborgs  
Stad



FUNDAÇÃO  
CALOUSTE  
GULBENKIAN

SPEDIDAM  
LES DROITS DES ARTISTES INTERMITTENTS



VÄSTRA  
GÖTALANDSREGIONEN



POSSIBILITAS



